



Universidad
Nacional
de Córdoba

ADDENDUM TO THE COLLABORATION AGREEMENT

between the

University of Geneva

24 rue du Général-Dufour, 1211 Geneva 4, Switzerland

and the

Universidad Nacional de Córdoba

Av. Haya de la Torre s/n Pabellón Argentina 2° piso, Ciudad Universitaria, Córdoba,
República Argentina

hereafter referred to individually as “Party” or collectively as “the Parties”.

The Swiss mobility scheme for higher education is known as the Swiss-European Mobility Programme SEMP. The SEMP promotes mobility periods for students and teaching and administrative staff.

The Parties agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Swiss-European Mobility Programme SEMP. They commit to respect the quality requirements of the SEMP Charter¹ in all aspects related to the organisation and management of the mobility described below.

Partner institutions that have an inter-institutional agreement with a Swiss SEMP higher education institution and that wish to promote exchange with Switzerland must agree to the following set of quality principles and general obligations under the SEMP Charter.

This Addendum is valid until the date of expiration of the Collaboration Agreement signed on 14 March 2023.

The provisions included in the Collaboration Agreement remain unchanged and valid until its expiration.

The SEMP Charter:

General aspects

- Promote and provide visibility for mobility activities
- Implement all Student Mobility for Studies (SMS) and Staff Mobility for Teaching Assignments (STA) within the framework of valid inter-institutional agreements.
- Not charge any fees for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities to incoming participants. Small fees for insurances, student associations, and the use of miscellaneous material materials are admissible, at the same conditions applicable to local students

¹ The list of official [SEMP Charter principles and General Obligations](http://www.movetia.ch) can be found on www.movetia.ch. SEMP is based on the same quality criteria as the [Erasmus Charter for Higher Education ECHE](http://www.erasmus-charter.org). Institutions holding an ECHE automatically agree to the SEMP Charter principles and quality criteria.

- Respect in full the principles of non-discrimination and promote and ensure equal access as well as equal opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Guarantee equal academic treatment of local students and incoming students and ensure the integration of incoming participants into the institution's everyday life.
- Provide a fair, transparent and well documented selection process, ensuring equal opportunities to all participants eligible for mobility.

The higher education institutions further undertake to:

Recognition

- Describe the recognition procedure transparently and make it accessible in advance
- Ensure unreserved and transparent recognition of learning outcomes (via ECTS or equivalent) of study mobility and, where possible, traineeships that have been agreed upon in the binding learning agreement as counting towards their degree and that have been successfully achieved.
- Provide incoming students and their sending institutions with transcripts of records, free of charge and in good time, at the end of or shortly after their mobility period. The transcripts should be issued in English or in the language of the sending institution and provide a full, accurate and timely record of the participant's achievements.
- Further the promotion and recognition of mobility activities for higher education institution staff.

Preparation and follow-up

- Offer general support for mobile participants (staff and students) as well as appropriate advice and mentoring arrangements
- Publish and update information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to make it transparently accessible to all parties.
- Prepare and sign declarations of honour (Student Mobility) or grant agreements (Staff Mobility) before the start of the mobility period.
- Ensure that Student and Staff Mobility is based on a Learning Agreement for students and a Mobility Agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions (or companies) and the mobile participants. In the case of Student Mobility, the validation can also take place shortly after the beginning of the mobility, at the latest.
- Ensure that outgoing participants are well prepared for the mobility abroad and support them in the acquisition of the necessary level of language skills.
- Provide support with visa and insurance procedures (particularly relevant for traineeships) as well as with accommodation arrangements. Inform the participants in case they are not automatically covered by their insurance for their stay.
- Raise awareness about sustainable travel options (Student and Staff Mobility).

For the University of Geneva

For Universidad Nacional de Córdoba

Dr Stéphane Berthet
Vice-Rector, International Relations

Mgter. Jhon Darío Boretto...
Rector

Geneva, Date: _____

Córdoba, Date: _____



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: ADENDA- Universidad de Ginebra, versión inglés

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 2 pagina/s.